



IISALMEN
KULTTUURIKESKUS

TARTTUMISEN ARVOINEN KÄDENOJENNUS

Tarttumisen arvoinen kädenojennus

Onnistunut tilaisuus on viimeistelty, virikkeitä antava ja virkistävä – niin sisällöltään kuin ulkoisilta puitteeltaankin.

Tilaisuuden järjestäjinä keskitytte luonnollisesti sisältökysymyksiin, siihen mitä puhutaan tai esitetään.

Missä ja miten ovat nekin tärkeitä kysymyksiä, joihin meillä puolestaan on esittää toimiva ratkaisu.



We'll lend you a capable hand

A successful occasion is a combination of a polished, inspiring and stimulating subject and the setting.

Organizing an event you naturally concentrate on the subject matter, what is being talked about or presented. Where and when are equally important questions for which we have a comforting answer.

Iisalmen kulttuurikeskus antaa tilaisuudellenne edustavat ja viihtyisät puitteet. Meistä saatte kokeneen ja luotettavan yhteistyökumppanin, joka osallistuu tilaisuuden suunnitteluun ja käytännön järjestelyihin. Oli kyseessä sitten asiakastapaaminen, neuvottelu, kongressi, kurssi, konsertti, teatteriesitys, näyttely tai sukujuhlat, Iisalmen kulttuurikeskus tarjoaa tyylikkään miljööön lisäksi haluamanne palvelut tervetuliasmaljasta runsaaseen buffettipöytään.

Silminnähdn sopiva

Vuonna 1989 valmistunut Iisalmen kulttuurikeskus on tiloiltaan ja tekniikaltaan monipuolinen ja muuntautuva.

- Tunnetun Iisalmelaiskirjailijan mukaan nimetyssä • Eino Sääsä -salissa on 470-paikkainen nouseva katsomo, avara näyttämö (16 x 18,5 m), orkesterisyvennys sekä kokous-, konsertti- ja teatterikäyttöön säädettävä valaistus.
- Kirjailija ja säveltäjä Karl Collanin nimeä • kantavassa salissa on 150-paikkainen tasokatsomo, kokous-, konsertti- ja teatterivalaistus sekä mahdollisuus videokuvan siirtoon pääsalista.
- Näyttelytiloja tarjoavat Karl Collan -sali (228 m²), • kellarigalleria (187 m²) ja lämpiö (256 m²).
- Pienryhmille on kymmenkunta 15-40 henkilön kokoushuonetta. •

Iisalmen kulttuurikeskuksessa on tarkoituksen- ja ajanmukainen kokoustekniikka. Lisäksi naulakko-, toimisto- ja kirjastopalvelut ovat tarvittaessa kokousväen käytössä.



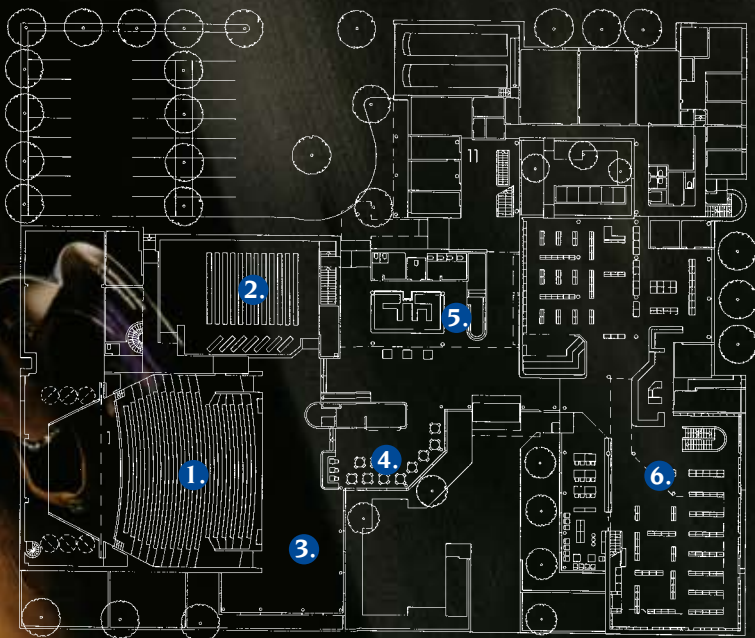
Iisalmi Cultural Centre offers an imposing and pleasant setting for your occasion. We would like to be your competent and reliable partner assisting you in planning and making practical arrangements. Whether you have a business meeting, conference, seminar, training session, concert, theatre production, exhibition or family reunion, Iisalmi Cultural Centre provides both elegant surroundings and all the services you may desire from a welcome cocktail to an abundant buffet.

Visible functional

Iisalmi Cultural Centre completed in 1989 has versatile and highly adaptable facilities.

- Eino Sääsä Hall, named after the famed Iisalmi novelist, offers tiered seatings for 470, a spacious stage (16 x 8,5 m), an orchestra pit and adjustable conference, concert and theatrical lightning.
- Karl Collan Hall, named after the renowned local author and composer, has single level seating for 150, conference, concert and theatrical lightning and a video link to transfer pictures and sound from the main auditorium.
- Exhibition facilities include Karl Collan Hall (228 sq m), a basement gallery (160 sq m) and the foyer (256 sq m).
- Several meeting and training rooms for 15-40 people each.

The Iisalmi Cultural Centre is equipped with all the latest in appropriate conference technology. Reception, secretarial and library services are available on request.





Sounds good

People in Iisalmi have good reason to be proud of their Cultural Centre, where high-class concerts and theatre productions even attract visitors from the surrounding district.

The excellent acoustics of the main concert hall have been highly commended by well-known classical and pop music performers. The modern sound system can be specially adjusted for speech or music productions.

The smaller music hall is well suited for chamber music ensembles. The Steinway grand piano of the Centre has been praised for its beautiful tone.

In between cultural delights, the one hundred seat café-restaurant provides refreshments and warm snacks throughout the day.

By prior arrangement, the café-restaurant can be transformed into a rich buffet experience for 500 guests.

Pleasant experiences to be recounted

Whether you come from around the corner, a neighbouring municipality, another Finnish town or across a border, at Iisalmi Cultural Centre we will do our utmost to make a very favourable impression on you. After all, the secret of our successful events may well be the genuine hospitality, openness and friendliness of the local people.

In order to make your conference or cultural trip an unforgettable experience you could enliven the official program with some special activities: visit the Karelian Orthodox Cultural Centre, enjoy local culinary delights, try river canoeing, snowmobile riding or a moped safari in the Finnish countryside.



Eino Säisä -sali

Kuulostaa hyvältä

Iisalmelaiset ovat syystäkin ylpeitä Kulttuurikeskuksestaan, jonka tasokas konsertti- ja teatteritarjonta houkuttelee kävijöitä myös naapurikunnista.

Eturivin klassisen ja kevyen musiikin taiteilijat ovat antaneet kiitosta Eino Säisä -salin erinomaisista akustisista ominaisuuksista. Salin nykyaikainen äänentoistojärjestelmä on erikseen säädettävissä puhe- ja musiikkiesitysten tarpeisiin. Karl Collan -sali puolestaan soveltuu hyvin pienimuotoisempien konserttien pitopaikaksi. Talon Steinway -flyygeliä on ylistetty kaunisääniseksi instrumentiksi.

Satapaikkaisessa kahvilaravintolassa voi aamusta iltaan taide- nautintojen lomassa nauttia virvokkeita ja pikkulämpimäisiä. Kahvilaravintola muuntautuu sopimuksesta myös buffetiksi, jonka pitopöydän antimia mahtuu kerralla nauttimaan 500 vierasta.

Tästä puhutaan pitkään

Tulette sitten korttelin päästä, naapurikunnasta, muualta Suomesta tai rajojen ulkopuolelta, me Iisalmen kulttuurikeskuksessa pyrimme parhaamme mukaan tekemään teihin erittäin myönteisen vaikutuksen. Onnistuneiden tilaisuuksiemme salaisuus on ehkä juuri aito vieraan-varaisuus, välittömyys ja yläsavalainen ystävällisyys.

Jotta kokous- tai kulttuurimatkastanne muodostuisi unohtumaton elämys, voitte liittää siihen omaleimaista ohjelmaa: ortodoksista kulttuuria, rajakarjalaista kulinariaa, melontaa, moottorikelkkailua tai vaikkapa hiekkateiden moposafaria.

1. Eino Säisä -sali Eino Säisä Hall
2. Karl Collan -sali Karl Collan Hall
3. Lämpio Foyer
4. Kahvio Café
5. Neuvonta Information Desk
6. Kirjasto Public Library



Karl Collan -sali



Iisalmesta Helsinkiin 480 km, Kuopioon 85 km, Kajaaniin 90 km

From Iisalmi to Helsinki 480 km, to Kuopio 85 km, to Kajaani 90 km

Iisalmen kulttuurikeskus – kaiken keskellä

Iisalmen kulttuurikeskus sijaitsee Kirkkopuiston katveessa, kaupungin sydämessä majoitus- ja ravintolapalvelujen välittömässä läheisyydessä.

Iisalmen 22 000 asukkaan kaupunki sijaitsee keskellä Suomea, lähes yhtä lähellä Helsinkiä kuin Rovaniemeäkin. Iisalmeen pääsee helposti autolla, bussilla, junalla tai lentäen.



Iisalmi Cultural Centre – in the heart of it all

Iisalmi Cultural Centre is next to the Kirkkopuisto Park in the middle of town within easy reach of hotels and restaurants.

The town of Iisalmi of 22 000 inhabitants lies in the center of Finland half way between Helsinki, the capital of the country and Rovaniemi, the capital of Finnish Lapland. Iisalmi is easily reached by car, train or plane.



**IISALMIEN
KULTTUURIKESKUS**

PL 5, Kirkkopuistonkatu 9, FIN-74101 Iisalmi, Finland
Tel. +358 (0)17 272 3600
Fax +358 (0)17 272 3390
email: kulttuurikeskus@iisalmi.fi